

C A R M I N A M U S I K V E R L A G H A M B U R G

M e n s c h

u n d

S c h ö p f u n g

Lob- und Lehr-Kantate

über

Psalm 8, den Turmbau zu Babel und Jesu Ruf zur Buße

unter Verwendung und Erweiterung

von Lied, EKG 447,

"Wie herrlich gibst du, Herr, dich zu erkennen"

(Text: Wilhelm Vischer 1952)

für

Solo- Bariton, Chor und Instrumente, Bläser, Orgel

und Gemeindegesang

Johannes H.E. Koch

Johannes H. E. Koch

Kirchenmusikdirektor

49 Herford

Händelstraße 4

Telefon 80618

Mensch und Schöpfung

Wem fällt es heute nicht schwer, von dem zu sagen und zu singen, was im Psalm 8 zum Lob des Schöpfers und der Schöpfung, und vor allem ^{von} der Rolle, die dem Menschen darin zugedacht wird, vom Psalmsänger gedichtet worden ist. Wird es uns nicht immer deutlicher, in welcher schrecklichen Entwicklung wir stehen, weil alle dem, was den Menschen zur Herrschaft anvertraut wurde, nur noch Unheil und Zerstörung zugefügt wird? In den fast unbegrenzten Möglichkeiten, die den heutigen Wissenschaftlern und Technikern offen stehen und von nur wenigen Fachleuten überblickt werden können, wird das Wort so deutlich, das da im Psalm steht: "Du hast ihn (- den Menschen) wenig niedriger gemacht als Gott, Du hast ihn zum Herrn über deiner Hände Werk gemacht." Ist es nicht unbedingt notwendig, wenn wir heute diesen Psalm singen und musizieren wollen, auch das im Bewußtsein haben müssen, was wir unaufhörlich dieser Schöpfung antun? Es kann dieser Psalmgesang also unmöglich nur ein unbeschwertes Lobsingen sein, in diesem Lobgesang muß hineinragen das Bewußtsein der Schuld und des Gefangenseins im Teufelskreis von Ausbeutung und Zerstörung. So steht am Ende des Psalms die Kirchenliedstrophe, nach Ps.8 von Wilhelm Vischer 1952 gedichtet: "Doch ach, der Mensch...!" und leitet damit über zu der Geschichte vom Turmbau zu Babel, wo das Alte Testament so eindrücklich beschreibt, wie die ungeheure Überheblichkeit der auf ihre eigene Schöpferkraft allein vertrauenden Menschen die totale Zerstörung und Zerstreuung zur Folge hat. In diese Situation von Schuld, Nacht und Tod - trifft der von Gott ausgehende Hoffnungsstrahl: (Wie es in der folgenden Strophe des Kirchenliedes lautet:) "Da stieg herab von seinem Himmelsthron, Jesus und ward zum wahren Menschensohne" In seiner Lehre und seinem Leben und Sterben zeigt Jesus den Menschen die Möglichkeit zur Umkehr. Das heißt in biblischen Worten: "Wenn ihr nicht Buße tut, werdet ihr alle umkommen!" "Buße" - bedeutet: Umkehren, Besinnung, Neuanfang! Darauf zielt nun auch diese ganze Gestaltung unter der Überschrift: "Mensch und Schöpfung" Als Lob- und Lehrkantate soll das Lob des Schöpfers in diesem Bewußtsein erklingen, daß die Lehre vom Turmbau zu Babel ernst genommen wird, so bitter ernst, daß Jesu Ruf zur Umkehr und Besinnung auf offene Ohren und bereite Herzen trifft. Bei der musikalischen Gestaltung dieser unbedingten Aussage kann es sich kaum um eine gefällige und unverbindliche Tonsprache handeln. Vielmehr muß versucht werden, durch für Ausführende und Zuhörende ungewöhnliche musikalische Vorgänge - in Melodie und Harmonie - unüberhörbare akustische Zeichen zu setzen - und zu empfangen.

Vorspiel

Alle Instrumente:

Handwritten musical score for measures 1 through 6. The score is written for five staves. The first staff is a single melodic line. The second and third staves are grouped by a brace and marked with a forte dynamic 'f' and the word 'mar'. The fourth and fifth staves are also grouped by a brace. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. Measure 6 is indicated by a '6' at the end of the first staff.

Handwritten musical score for measures 7 through 13. The score continues from the previous system, with measures 7-13. The notation is consistent with the first system, featuring five staves with various melodic and harmonic parts. Measure 13 is indicated by a '13' at the end of the first staff.

Handwritten musical score, system 1. The system consists of five staves. The first staff is a single melodic line. The second and third staves are a grand staff (treble and bass clef) with a *c.f.* marking on the left. The fourth and fifth staves are a grand staff (treble and bass clef). The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and common time. The system ends with a measure containing a double bar line and the number 20.

Handwritten musical score, system 2. The system consists of five staves. The first staff is a single melodic line. The second and third staves are a grand staff (treble and bass clef) with a *c.f.* marking on the left. The fourth and fifth staves are a grand staff (treble and bass clef). The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and common time. The system ends with a measure containing a double bar line.

I.

Psalm 8

1. Herr, unser Herrscher - (Chor + Orgel) folgt A

2. Aus dem Munde der jungen Kinder
(Chor + Orgel) folgt: B

3. Wenn ich sehe den Himmel (Chor + Orgel) folgt: C

4. Du hast ih wenig niedriger gemacht
(Chor + Orgel) folgt: D

5. Alles hast du unter seine Füße getan
(Chor + Orgel) folgt: E

ad lib.) EKG 447

(A)

e.f.

Wie herrlich gibst du

Herr, dich zu er-kennen - , schufst alles, deinen Na-men uns zu nen-nen - -:

Der Himmel ruft ihn aus mit hellem Schall, das Erden - rund erklingt im Wider-hall.

③ EKG 447, Str. 2, Satz für Frauen (Kinder-) Stimmen u. Instrumente

c.f.

2. Ver-borgen hast du dich den kletgen Weisen - und lässtst

die Un-mündigen dich preisen - Den leugnern widerlegt des Säuglings

Münd; der Kinder Lallen tut dich, Vater, kind.

EKG 447 (Str. 3) Männer + Frauenstimmen + Bläser

Wenn ich den Blick zu einem Frommen wende, wird zu dem Frommen, den Verkündeten Hände

Was ist der Fromme, der dich, der sein Gedanke, der Menschen Kind, der dich in Liebe spendet.

D EKG 447 Nr. 4 Männerstimmen c.f. und Bläser

Trp. *c.f.*

mit Ih' und doch hast du am höchsten ihn gestel - let - , ganz nah ihm deines

Trp.

Gottheit zuge - selltet - , hast ihn gekrönt mit Herrlichkeit und mit Pracht, daß

Trp.

er be - herrsche, was du hast ge - macht.

(E) EKG 449 St. 5 Frauen- (Kinder)-Stimmen in Instrumente
"Pastorale"

c.f.

Gabst ihm zum Dienst die Schafe und die Stiere —, machtest ihn

This system contains the first three staves of the musical score. The top staff is a vocal line in treble clef with a 3/4 time signature. The middle staff is a vocal line in treble clef. The bottom staff is a piano accompaniment line in bass clef, featuring a steady eighth-note pattern.

untertan die Wilden Tiere —, des Himmels Vögel und der Fische

This system contains the next three staves of the musical score, continuing the vocal and piano parts from the first system.

Heer —, das seine Pferde — nicht durchgehet Meer —.

This system contains the final three staves of the musical score, concluding with a double bar line.

Folgt: Ps. 8 (I) Fine

II.

"Doch ach, der Mensch!"

Der Turmbau zu Babel

(Bariton + Orgel, Chor + Instrumente und Bläser)

II.

Doch ach, der Mensch!

(Bariton und Orgel)

Doch ach, der Mensch ist von den Wesen allen
am tiefsten in Schuld und Schand gefallen.
Statt Herr, ist er Verderber der Natur.
Nach seiner Freiheit seufzt die Kreatur.

(Gemeinde und Bläser)

Die ganze Schöpfung kann der Mensch verderben.
Diese Erkenntnis dämmert Adams Erben.
Im Trotz vor Gott gerät sein Werk verkehrt,
wie uns der Turmbau~~der~~ zu Babel lehrt.

Der Turmbau zu Babel

(Chor und Instrumente, dazu: Bariton und Orgel)

Wohlauf, laßt uns eine Stadt und einen Turm bauen,
dessen Spitze bis an den Himmel reiche,
damit wir uns einen Namen machen,
denn wir werden sonst zerstreut in alle Länder.

(marschmäßig, sich wiederholend, wie unter Zwang, mechanisch...)

(dazu: Bariton und Orgel)

Da fuhr der Herr hernieder, daß er sähe die Stadt und den Turm,
die die Menschenkinder bauten. Und der Herr sprach:
"Siehe, es ist einerlei Volk und einerlei Sprache unter ihnen allen,
und dies ist der Anfang ihres Tuns; nun wird ihnen nichts mehr
verwehrt werden können von allem, was sie sich vorgenommen haben,
zu tun. Wohlauf, laß uns herniederfahren und dort ihre Sprache
verwirren!" - So zerstreute sie der Herr, - daß sie aufhören mußten,
die Stadt zu bauen.

Doch ach, der Mensch... (Bariton u. Orgel)

(erregte d)

Doch ach - !

Doch ach --, der Mensch - !

Doch ach der Mensch, ach --, der Mensch ist von den We - sen

al - - - - - len - - - - am tiefsten, am - tiefsten

am - tiefs - - - - - ten in Schuld und Schand - - - - -

f

mp

Ped. mf

f

mp

Ped. mf

--- gefal--- len. Statt Herr-, statt

Herr- ist er Ver-der ber, Ver-der---

---ber der- Na-tur---, nach seinen

Frei-heit---, nach seiner Frei-heit seufzt---

A handwritten musical score on a single system. The top staff is a vocal line in bass clef, featuring a melodic line with various note values and rests, including a long dotted note. The bottom staves are for piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs) showing chords and moving lines. A dashed line with a comma is positioned between the vocal staff and the piano staves. The lyrics "die Kre-a-tur--" are written below the vocal staff, aligned with the notes. The score is divided into two measures by a vertical bar line.

-----, ----- die Kre-a-tur--.

(Gemeinde und Bläser:)

Die ganze Schöpfung kann der Mensch verderben

The musical score is written for a choir and a wind band. It consists of three systems of staves. Each system has a vocal staff (soprano, alto, tenor, and bass parts) and a piano accompaniment staff (right and left hand). The tempo is marked 'c.f.' (crescendo forte). The key signature has one sharp (F#). The lyrics are in German and are written below the vocal staves. The score is divided into three systems by double bar lines with repeat signs.

Die ganze Schöpfung kann der Mensch verder - - ben - -. Diese Erkenntnis

dämmert Adams Er - ben - , Im Trotz vor Gott ge - rät sein Werk ver-

-kehrt, wie uns der Turmbau dort zu Babel lehrt - - - .

Der Turmbau zu Babel

Bariton und Orgel, Chor (+ Instrumente) und Bläser

Bewegt

④

B.

Org.

Chor. + Instr.

Wohlauf, laßt uns eine Stadt- und einen Turm-- bauen, dessen

Bl.

⑧

B.

Org.

Ch.

Spitze bis an den Himmelreiche, damit wir uns einen Na--men machen,

Bl.

B. B.

Og.

Ch.

denn wir werden sonst zerstreut in al - - le - Län - der - , wir werden sonst zerstreut in al - le

B.

B. B.

Og.

Ch.

Län - der! Wohlauf, wohlauf ---, laßt uns eine Stadt --- und einen Turm bauen, dessen

B.

(19)

Spitze bis an den Himmel reiche, damit wir uns einen Na - men machen,

=

(22)

den wir werden sonst zerstreut in al - - le - Län - der -, wir werden sonst zerstreut in al - le

26

Da fuhr der Herr hernie---der,

Län-der! Wohlauf, wohlauf---, laßt uns eine Stadt---und einen Tarm bauen, dessen

mf
For.

30

daß er sähe-- , daß- er sä-he die Stadt- - -

Spitze bis an den Himmel reiche, damit wir uns einen Na--men machen,

und - den Turm-----, die die Men- - -schenkinder bauten.

denn wir werden sonst zerstreut in al- - le - länder -, wir werden sonst zerstreut in al- le

und der Herr sprach -: " Sie - - he, sie - he -, es ist

Län-der! Wohlauf, wohlauf---, laßt uns eine Stadt---und einen Turm bauen, dessen

41

B. *ei-ner-lei Volk- und ei - nerlei Sprache unter ih - nen al - -len,*

A. *Spitze bis an den Himmel reiche, damit wir uns einen Na - men machen,*

44

B. *und dies-- , und dies-- ist der Anfang, ist der An - fang ih - res*

A. *denn wir werden sonst zerstreut in al - -le - Län - der - , wir werden sonst zerstreut in al - -le*

48

Tuns, der Anfang ihres Tuns - - - ; nun wird Ihnen nichts mehr - verwehrt - werden können

Län-der! Wohlauf, wohlauf---, laßt uns eine Stadt--- und einen **T**urm bauen, dessen

Ped. (Solo)

52

was sie sich vorgenommen haben, zu tun, nun wird Ihnen nichts mehr verwehrt werden können von

Spitze bis an den Himmel reiche, damit wir uns einen Na - men machen,

al - -lem, was sie sich vorgenommen ha-ben, zu tun.

denn wir werden sonst zerstreut in al - -le - län - der -, wir werden sonst zerstreut in al - le

Wohl auf -, laßt uns hernieder-fah-ren und dort ihre Sprache-

Län-der! Wohlauf, wohlauf---, laßt uns eine Stadt---und einen Turm bauen, dessen

63

-- verwirren!" So zerstreute sie der Herr, - daß sie auf-hören mußten, die

(Man.)

Spitze bis an den Himmel einen Na - men

Stadt zu bau - - en - -

mf

wir werden sonst zerstreut wir werden - zerstreut

III.

(Frauenstimmen und hohe Bläser)

Da stieg herab von seinem Himmelsthron
Jesus und ward zum wahren Menschensohne,
erniedrigte sich selbst bis in den Tod,
erlitt der ganzen Menschheit Schand und Not.

(Chor und Instrumente, dazu: Bariton und Orgel:)

Jesus sprach zu ihnen:
"Ich sage euch,
wenn ihr nicht Buße tut,
werdet ihr alle umkommen.
Oder meint ihr,
daß die, auf die der Turm fiel
und erschlug sie,
schuldiger gewesen sind,
als alle anderen Menschen?
Ich sage euch: Nein!
Wenn ihr nicht Buße tut,
werdet ihr alle auch so umkommen!"

(Gemeinde, Chor und Bläser)

In Jesus Christus ist der Weg zum Leben.
Gott, unserm Schöpfer, soll'n wir Ehre geben,
auch Buße tun, bewahren, was er schafft;
und loben durch des Heil'gen Geistes Kraft.

III.

Frauenstimmen und hohe Bläser:

Fliessend

Da stieg her-ab von sei-nes Himmelsthro -- ne -- -- Jesus und

ward zum wahren Menschensoh -- ne -- --, er-niedrig -- te sich selbst bis

in den Tod, erlitt der gan-zen Menschheit Schand und Not -- -- -- --

Jesu Buß - Ruf (Bariton + Orgel, Chor + Instrumente)

Beugt

Bewegt

Basso

Org.

Ped.

Chor + Instrumentale

Bläser

5

Je sus sprach zu ih - nen - -: Ich sa - - ge

10

Wenn ihr nicht Buße tut, wenn ihr nicht Busse

Man,

mf

15

tut -, werdet ihr al - le umkommen. Wenn- ihr nicht Buße tut, wenn ihr nicht

-----se tut --, wenn ihr nicht Buße tut, wenn ihr nicht Bus - -

Ped.

20

Bus - - - - - se tut --, Oder meint ihr, daß die, auf die der

-----se tut --, werdet ihr al - le umkommen.

Ped.

(24) Turm fiel, und erschlug sie, schul-di-ger gewe-sen sind als- al-le
 (28) ande-ren Menschen? Ich sag-ge euch: Nein-, nein-!

(33) Wenn ihr nicht Bus-se tut, wenn ihr nicht Bus- - - - -se- tut, werdet ihr al-
 (37) Wenn ihr nicht Buße tut, wenn ihr nicht Bus - - - - -se

le auch so umkommen. Wenn- ihr nicht Buße tut-, wenn ihr nicht Bus - - -

tut---, wenn ihr nicht Buße tut, wenn ihr nicht Bus - - - -se

(38)

(ruhiger) *mp*

- - - - -se tut - , wenn ihr nicht Bus - - - - -se- tut!

tut, werdet ihr al- e auch so umkommen *mp* wenn ihr nicht Bus - - - - -se tut!

Schluß - Strophe

Gemeinde + Bläser. Chor + Instrumente (Orgel)

The musical score is written in a handwritten style on a single page. It features two main systems of staves. The first system has two staves: the top one is labeled 'Chor + Instrumente (Orgel)' and the bottom one is labeled 'Gemeinde + Bläser'. Both staves in the first system contain the lyrics 'In Je - sus Christus ist der Weg zum Le - ben -'. The second system also has two staves. The top staff continues the lyrics 'In Je - sus Christus ist der Weg zum Le - ben - - - Gott, unserm' and the bottom staff continues 'Gott, unserm Schöpfer, solln wir Eh - re - ge - - - - ben - - - , auch'. The third system has two staves. The top staff continues 'Gott, unserm Schöpfer, solln wir Eh - re - ge - - - - ben - - - , auch' and the bottom staff continues 'Schöpfer - soll wir Eh - re - ge - - - - ben - - - , auch Buße tun - , be - - - - wahren,'. The music is written in a key with one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'cf.' (crescendo forte). The score is framed by a double bar line at the beginning and end of each system.

Chor + Instrumente
(Orgel)

In Je - sus Christus ist der Weg zum Le - ben -

Gemeinde + Bläser

cf. In Je - sus Christus ist der Weg zum Le - ben - - - Gott, unserm

cf. Gott, unserm Schöpfer, solln wir Eh - re - ge - - - - ben - - - , auch

Schöpfer - soll wir Eh - re - ge - - - - ben - - - , auch Buße tun - , be - - - - wahren,

Buße tun, be-wahren, was er schafft-; und loben durch des Heiligen
was er schafft; und lo - ben durch des Heiligen Geistes

Geistes Kraft.
Kraft.